vía sus delegados a la asamblea nacional; verá como la mano férrea del gran canciller no osa desviar de su camino la boleta que va a poner en tela de juicio al imperio mismo, con sus grandes conquistas y sus ensanches territoriales; y en todas partes donde flamea la enseña de la civilizacion comprendera que esta se asienta realmente en la libertad que los pueblos se han dado para rejir su propia vida política.—(*Nacion* de Buenos Aires.)

El emperador Guillermo.

The Morning Post publica un telegrama de Berlin en el cual se asegura que existen muchos datos para colejir que la salud del emperador Guillermo se halla mui quebrantada, apesar del cuidado que pone la familia y la corte imperial en ocultarlo.

«Ya no hace el emperador—dice el periódico de Lóndres—su acostumbrada aparicion en la famosa ventana del ángulo de Palacio. Raro es el dia que sale en coche a su paseo habitual en Thiergarten. A ningun baile de corte ha asistido, y el doctor Laner, su segundo médico, no disimula que él fué el que tuvo que declarar al príncipe imperial el peligro que correria la vida del emperador asistiendo a estos bailes.

No implica esto que el peligro en que se encuentra la vida del emperador sea inmediato, ni que le prive enteramente de recibir los oficiales de su guardia y de conferenciar con sus ministros. Finalmente, habiendo asistido cerca de dos horas a una recepcion uno de esto dias, quedó sumamente debilitado y rendido, lo que da a entender la necesidad de que no se fatigue.»

The Morning Post dice que el resultado de las elecciones en la Alsacia-Lorena le ha impresionado mucho, porque crei que despues de su viaje a dichas provincias durante las revistas militares del verano último, podia abrigar gran confianza en el espíritu y adhesion de aquellas poblaciones.

Ahora el emperador espera la festividad de su nonajésimo aniversario; pues aunque ya sabe que no irá a Berlin a cumplimentarle personalmente el Czar, espera la visita del principe Rodolfo de Austria, del rei de Sajonia, del príncipe real de Suecia, del duque de Aosta y de casi todos los príncipes del imperio, y esta visita le es mui grata. Algunos de estos príncipes, como el de Suecia, irán a Berlin con la princesa su mujer.

Cómo se hila por esos mundos.

Un diario español, *El Imparcial*, de Madrid, da cuenta de una reunion que se verificó en Paris, a propósito de la carestia de los cereales habida en Francia en estos últimos tiempos.

Reproducimos esa noticia como una muestra de la manera que en la culta y civilizada Europa se ejercen los llamados derechos de la libertad. Aquello es edificante y digno de esa antigua y orgullosa civilizacion, tan desdeñosa de estas republiquillas, cuyos habitantes andan vestidos de plumas.

Con el nombre del *Meeting del pan caro* se verificó ayer en los Circo de los Campos Elíseos de Paris, segun de esta capital comunican a *El Imparcial* por telégrafo, una reunion dirijida a protestar contra el proyecto de lei recargando el impuesto sobre los cereales. La concurrencia fué mui numerosa, y entre los asistentes figuraban senadores, diputados, concejales, comision de los departamentos, representantes de la prensa y gran número de damas.

Mr. Anatolio La Forge presidió el *meeting*, Mr. Geriot inició los discursos de protesta. En seguida hizo uso de la palabra el delegado por Marsella, Mr. Bonifet, quien manifestó que el impuesto sobre los cereales acarrearía gravísimas consecuencias. Demostró, ademas, que semejante medida acarrearia la ruina inevitable de los obreros.

Los anarquistas interrumpieron al orador promoviendo un espantoso tumulto. De diversos puntos de la sala partieron voces llamando a Mr. Bonifet burgues y traidor.

Despues habló el anarquista Devertu. Su discurso revistió las proporciones de una violenta diatriba contra los capitalistas y los propietarios. «Los primeros—dijo—son unos ladrones y los segundos unos bandidos».

Mr. Rouvier siguió a Mr. Devertu; mas a los pocos instantes de comenzar su discurso estalló en el circo una verdadera tempestad. La confusion era tan grande, que nadie se entendia. Los anarquistas, cuya escitacion era indescriptible, aullaban. La presidencia no pudo, apesar de sus esfuerzos, restablecer la calma. Muchos de los concurrentes se apalearon y abofetearon. Durante quince minutos reinó en el circo el mas espantoso desórden.

Muchas personas empujaron hácia el estrado a la ciudadana Leonía. Esta hizo ademanes indicando al público que se disponia a hablar, pero le fué imposible conseguirlo. Entre tanto Rouvier logró dominar el tumulto y concluir su discurso.

Mr. Berry, que habló en seguida defendiendo el impuesto, fué interrumpido a cada paso por atronadores silbidos. En cambio Mr. Federico Passy, que le combatió, obtuvo una ovacion entusiasta. Aplausos frenéticos seguian a cada período de su discurso.

La ciudadana Leonía, que por fin consiguió hacerse oir, lanzó contra los diputados la acusacion de poltrones. Mr. Pelletan resumió el debate. El *meeting* se disolvió despues de haberse votado por unanimidad una órden del dia contra el recargo.

ALREDEDOR DEL MUNDO.

Un acontecimiento literario.—La obra nueva de Taine. Un jeneral andarin. Los bardos y el héroe abisinio.—La hija de Ras Alula.—Nueva estravagancia de la moda inglesa.

Una obra de Enrique Taine es siempre acontecimiento que deja en la sombra a todos los demas: y Taine ha comenzado esta semana la publicacion de un libro nuevo.

Literatos y filósofos, historiadores y estilistas, no ya solo de Francia, sino de todas partes, se hallan en conmocion. Difícilmente produciria una obra del mismísimo Dumas o de Sardou la mitad de efecto en el mundo lector que el anuncio de que Taine publica un trabajo nuevo.

El nuevo estudio tiene por tema a *Napoleon Bonaparte*. A los ojos de Taine no fué Napoleon mas que un descendiente directo de los *condottieri* italianos del siglo XV, un Malatesta, un Sforza, un Braccio en mayor escala que estos tiranuelos. Para Taine, el héroe de Austerlitz fué por su espíritu y por su intelijencia, por su estructura moral y mental, el heredero de aquellos aventuros militares, ambiciosos sin freno, que inundaron cien veces de sangre a los principados y a las repúblicas de Italia.

En las primeras pájinas de su obra, únicas que hasta ahora se han publicado, Taine muestra a Bonaparte, ambicioso tambien sin escrúpulos jeneral de la Convencion despues de haber estado a punto serlo de las Secciones; sin otra perspectiva de término a su carrera que el cadalso o el trono, soñando con avasallar a Francia para dominar luego a Europa, sacando partido de todo, utilizando todas las fuerzas, todas las voluntades y todas las abnegaciones, jugando cual si fuesen otras tantas piezas de una partida de ajedrez con las ideas, los pueblos, las relijiones y los gobiernos y utilizando al hombre con una destreza y una brutalidad incomparables.

Estos comienzos prometen un análisis curiosísimo y casi nuevo de la historia del primer imperio.

Esos *interviewers* de los periódicos han tomado por asalto la casa del historiador filósofo. Taine ha esplicado que la obra cuya publicacion principia ahora es la primera parte de un estudio considerable que ocupará tres tomos, y que se llamará en conjunto *Orijenes de las instituciones contemporáneas*. Es la continuacion y resultante de los *Orijenes de la Francia contemporánea*.

Para su nueva historia Taine ha utilizado multitud de materiales y documentos completamente inéditos y desconocidos. El trabajo que ha tenido que hacer es enorme. Dará de él una idea el dato siguiente: Napoleon escribió 80,000 cartas, de las cuales no han sido publicadas mas que 30,000, y 20,000 no tienen importancia. Quedan 30,000, que son las que ha tratado de reunir Taine. Demas de esto, ha recibido multitud de Memorias y de documentos secretos que conservaban muchas familias y que tienen el mayor interes.

Con semejantes elementos se comprende que Taine trazará un cuadro soberbio y orijinal del gran conquistador de nuestro siglo y de su obra, y se esplica la emocion producida en el mundo literario y filosófico por las primeras pájinas.

* * *

Ras Alula, el gran jeneral abisinio, que está poniendo en aprietos tan grandes a los italianos, es todo un Bargosi, que daria ciento y raya a Bielsa y al Cheistavin y demas andarines famosos.

Cuando hace campaña con el rei, Ras Alula marcha a pié delante del caballo real y anda, o corre o galopa segun el capricho del soberano. Lleno de polvo y cubierto de sudor llega al término de marcha de 40 a 50 kilómetros sin mostrar jamas fatiga.

Su ejemplo ha hecho que el ejército entero se convierta en hueste de andarines. Cualquier soldado abisinio, aun el mas reacio, es un Bargosi.

La admiracion que inspira a sus soldados es indescriptible. Los trovadores y los bardos del país le han tomado como héroe de sus composiciones y cantan: «Es bello como un ánjel, fuerte como un leon, esbelto como un leopardo, astuto como un zorro, sabio como Salomon, jeneroso como un rei, valiente entre los valientes.» Y esos cantos sirven de himno a sus guerreros.

Es el Wallenstein del Africa. Ahora no se contenta con ser el jeneralísimo y el tirano de Abisinia. Quiere ser rei, fundar imperio. Su soberano le ha prometido la corona de Kasala si sabe conquistar esta plaza a los ejipcios.

Quien sabe si en las historias futuras, cuando Abisinia represente en el mundo el papel que hoi representa Alemania, por ejemplo, Ras Alula sea nombre tan glorioso como el de Carlomagno o el del Gran Elector.

Ras Alula tiene una hija bellísima, al decir de los mercaderes europeos que la han visto. Esta hija ha tomado bajo su proteccion a los italianos hechos cautivos por los abisinios y cuida de que nada les falte. Es una negra que desempeña con los europeos el romántico papel que en la poesía caballeresca representaban las hermosas moras con los cautivos cristianos.

* * *

Nuestros antiguos conocidos los vejetarianos están en alza y su secta ha llegado a ser de lo mas aristocrático que puede imajinarse.

La moda les dispensa sus favores en Inglaterra. Baronets, knights y «honorable» dan comidas compuestas esclusivamente de vejetales y la flor y nata de la aristocracia acepta con placer estos festines de nuevo jénero.

Los platos de la cocina vejetariana han recibido nombres políticos, en su mayoría, y hai «patatas a la *Home Rule*,» lentejas al «*bill* de Irlanda,» coliflores a la «Dilke» y zanahorias a la «autonomía escocesa.»

La moda tiene un objeto trascendental y político, como suelen tenerlo todas las estravagancias británicas. El de demostrar a las clases pobres que la comida compuesta esclusivamente de carne es un absurdo, y que es mas barata, alimenticia y hasta distinguida la comida compuesta de vejetales.

WANDERER.

COMERCIO

BOLSA COMERCIAL DE VALPARAISO.

20 de abril.

Transacciones.

75 acens Salitres al 75 1/2%.
100 acens Vapores, al 127 3/4 %
150 id id id al 127 1/2 id.

ALFREDO LYON,
C. de C. y M. de E. P.

REVISTA DEL MERCADO
DE ACCIONES Y BONOS.

21 de abril de 1887.

Acciones.—Menos *Vapores* y *Salitres*, el mercado de ayer ha demostrado bastante firmeza, y la tendencia jeneral de la plaza es para mejorar.

Banco Nacional.—Se nota demanda a 150%.

Banco Valparaiso.—Siguen en alza. Compradores a 170%.

Banco Agrícola.—Subiendo. Compradores. a 143%.

Salitres.—Bajando. Vendedores a 74%.

C. S. A. de Vapores.—Continúan desmejorando. Vendedores a 127 3/4%.

Telégrafos.—Siguen afirmándose. Compradores a 155%.

Blanca Torre.—Vendores a $ 18 1/4.

Todos Santos.—Sigue la demanda para estas acciones. Quedan compradores a $ 66 1/4.

Descubridora de Esmeralda.—Compradores a $ 98%.

Bonos.—Se nota firmeza a los precios cotizados.

COBRE.

El cobre ha bajado notablemente y cierra a $ 15.55 a bordo, pero a este tipo se resisten a vender los tenedores. Por cablegramas particulares se sabe que el mercado europeo está mas firme y que hai compradores a £ 40.

SALITRE.

Despues de ventas del 95% a $ 2.40 y $ 2.42 1/2 el mercado cerró mas firme al último tipo nombrado, pues se decia que habian llegado cablegramas particulares anunciando un mejoramiento del precio en Europa.

ÚLTIMOS FLETAMENTOS.

Abril 18.—*John Gall* 1011 t, salitre, Pisagua, Hampton Roads 25, menos 1s 3d puerto directo.

18.—*Innerwick* 1237 t. id. id. id. menos 1s 3d puerto directo.

Inverness 670 t, metales y ejes para Swansea 26/3.

PRECIO CORRIENTE DE ACCIONES Y BONOS

Valparaiso, 20 de abril de 1887.

	Compdor.	Vndor.	Ut. vlta
BANCOS.			
Banco Nacional de Chile ...	150 %	150 1/2	150
» de Valparaiso	170 »	171	170
» Agrícola....	143 »	145	143
» de Concepcion	150 »		
» Mobiliario	160 »		
» Union	90 »	95	
» Hipotecario...	180 $	200	
» Garantizador	1350 »		1350
» Responsabilidad	810 »	825	810
» Santiago	121 »	122	121
» Nacional Hipotecario ...	195 »	200	
FERROCARRILES.			
Ferrocarril de Coquimbo...	58 %	60	55
» Carrizal...	65 »	70	70
» Copiapó	60 »	65	60
» Tongoi	15 »	25	27
» y Salitre Antofagasta	73 1/2 »	74	73 1/2
» Urbano de Santiago.	110 1/2 »	111	111
» Urbano de Valparaiso	209 »	210	208
VAPORES, BUQUES, ETC.			
Compañía S A de V. ex-div.	127 1/2 %	127 3/4	127 3/4
» N. de Remolcadores	125 »	129	128
» Comercial de id	109 »	110	100
» Maderas y Buques...	61 $	63	60
» Diques	102 »	104	100
» Balleneros.....	402 »	405	402
COMPAÑIAS DE GAS.			
Compañía de Gas de Santiago	179 1/2 $	180	179 3/4
» de id de Valparaiso	255	260	253
» de consumidores de gas	349	350	347
» de la Serena	108 %	109	106
COMPAÑIAS DE MINAS.			
Gran Compañía Arturo Prat	83 1/2 %	90	90
Occidente de Cachinal	10 »	14	15
Minera de Chañaral	$	75	80
Huanchaca de Bolivia	4150 »	4200	4200
» chilena.	4800 »	5000	4500
Oruro de id	1500 »	1700	2000
Pueblina de Caracoles.....		20	
Esplotadora de id.....	$	70	
Riqueza de id.....	40 »		
Deseada de id.....	25 »		
Gran Compañía de id.....	20 »		
Sud-Americana de id.....	10 »		
Blanca Torre.....	18 »	18 1/4	18 1/8
Codicisda Esmeralda	»	10	10
Todos Santos	66 1/2 »	66 3/4	66 1/2
Desengaño Gall	109 1/4 »	110	110
Ca. Aurífera de Tipuani.....	120 %	130	110
Sociedad Descubridora de Esmeralda	98 »	99	97
COMPAÑIAS DE SEGUROS.			
Compañía La Chilena.....	288 $	290	280
» La América	270 »	275	280
» Union Chilena.....	70 »	75	88
» La Valparaiso	115 »	118	131
» La Nacional.....	40 »	45	42
» La República.....	85 »	90	80
» La Comercial	93 »	95	95
» La Protectora	25 »	26	25
» La Pacífico.....	41 »	41 1/2	41

VARIAS			
Compañía Maderas y Carbon	115 %	116	115
» Accesores Mecánicos	18 $	20	18
» Id de Capital ex-div	34 »	35	34
» Telégrafo Trasandino	155 %	155	156
» Beneficiadora de Aut	61 1/2 »	62	61 1/2
» Telégrafo Americano	56 »	60	55
BONOS Y BILLETES			
Deuda interior.....	3 »	47 1/2	48	47 1/2
Id id de 1882.....	6 »	95	97	94
F-C de Stgo. a San Fdo.	6 »	94	95 1/2	94
Id de San Fdo. a Curicó	6 »	94 1/2	95	95
Id de Llai-llai a S Felipe	6 »	94	95	94
Id de Stgo. a Quillota...	6 »	no hai en plaza		
Municipalidad de Stg.	8 »	103	104	103
Id de id	7 »	98 1/2	98 3/4	98 1/2
Id de id	6 »	89	89 1/2	89
Bco Gdor de Valores...	8 »	103 1/2	104	102
Id de id	7 »	103	103 1/2	103
Id de id	6 »	97 1/2	97 3/4	97 1/4
Id de id	5 »	85	85 1/2	85
Caja Hipotecaria	8 »	104	105	105
Id de id	7 »	103 1/2	104	103
Id de id	6 »	99 1/2	100	99 1/2
Id de id	5 »	89 1/2	90	90
Municip. de Valp (agua)	10 »	104	105	104
Id de id	8 »	103	103 1/2	103 1/2
Id de id	7 »	98	98 1/2	99
Id de id	6 »	90 1/2	90 1/2	91 1/2
Id de id (Teatro)	5 »	76	80	77
Billetes del Bco Valp...	6 »	97 1/2	97 1/2	97
Id de id	7 »	102 1/2	103	102 1/2
Banco Hipotecario	8 »	103 1/2	104	103
Id de id	7 »	100 1/2	101	100
Id de id	6 »	90	90	90
Id Nacional Hipoteca.	8 »	103 1/2	103 1/2	103 1/2
Id id	7 »	101 1/2	101 1/2	101 1/2
Id id	6 »	95	95 1/2	95

CAMBIO.

La mejoria del cambio se hizo notar bastante durante el dia de ayer, y despues de ventas de buenas letras sobre Londres a 25 1/2 d el mercado cierra con vendedores al mismo tipo.

Banco, sobre Lóndres	90 d/...	25 1/2d	nom
Comercial, id	90 id.	25 1/2d	
Id Liverpool	90 id.	25 1/2d	

PRECIO CORRIENTE DE METÁLICO.

ORO.		PLATA.	
Oro americano..	92 % pr	Pesos fchilenos	46 %
Id frances . . .	82 »	Id id peruanos.	45 »
Lib. esterlinas.	9 60 c/u	Mudas de 50 cts	30 »
Id españolas . .	9 20 »	Id de 20 id...	20 »
Id alemanas . .	9 20 »	Id de 10 y 5 id.	15 »
Onzas españolas	29 20 »	Id de 20 id bol..	15 »
Id de paises esp.	23 00 »	Plata inglesa..	70 »
Id en lingotes, 1000/1000 p gr.	1 15 »	Id americana..	70 »
Oro de lavadero, por gramo.	1 00 »	Id española...	70 »
Oro chil (cónd)	65 %	Plata en barra a bordo . . .	$ 13.65
Id oro menudo.	55 »	Id en tierra. .	15.00

Balfour, Lyony Ca

DELICIAS, 26 - VALPARAISO.
Fabricantes e importadores de máquinas,
VENDEN:
BOMBAS CENTRÍFUGAS para regadío.
BOMBAS A VAPOR y de mano.
MOTORES A VAPOR fijos y portátiles
TURBINAS, RUEDAS Y PRENSAS hidráulicas.
ALAMBRE «Best Charcoal,» Núms. 10 y 12, para amarrar bultos de pasto.
HORNOS DE MANG «Piltz» «Americanos,» elípticos y circulares.
Ofrecen tambien su completo surtido de
Fierro, Cañerías y demas artículos para la esplotacion de minas y otras industrias.

CRONICA PARISIENSE.

Paris, 21 de febrero.—Se dice que, calmada algun tanto la ajitacion política que ha producido tan profunda y terrible alarma en los fondos públicos de todos los paises, debido al intencionado e interesado telegrama que publicó el *Daily News*, como principio de la gran jugada a la baja iniciada por varios especuladores de mala fé, y cuyos resultados han sido de gran provecho para ellos, pues se calcula en MIL MILLONES OCHOCIENTOS MIL la baja de todos los valores, empiezan a reponerse las bolsas, porque las principales naciones han declaradoluna y otra vez que a ninguna conviene la guerra.

* * *

Apesar de las considerables pérdidas que han sufrido muchos especuladores, y del marasmo natural que reina en los mercados bursátiles, hai un atrevido e inteligente bolsista que ha concebido un gran negocio y trata de plantear en Lóndres y Paris, apoyado en una de las primeras casas de Banca de Lóndres, que, segun él, facilitará los fondos necesarios para la colosal empresa.

Las estraordinarias ventajas que prometen a las personas que se buscan para que figuren sus nombres en el Consejo de administracion han alarmado de tal manera a los invitados, que muchos han rehusado su cooperacion. Al oir que a cada administrador (y serán 18) se les entregarán 300 acciones de a 1,000 francos cada una, *liberadas*, mas 500 francos por cada junta a que asistan, con otras ventajas mas, se han retraido muchos que habrian aceptado, porque recordando lo que ha sucedido a varios individuos mui dignos, de posiciones elevadas, como a los ya difuntos Duques de Decazes y Druen, De Lluys, que se vieron envueltos en procesos despues de costarles el dinero y la vida, temen que la participacion en tal empresa les ocasione iguales funestos resultados.

Entre los administradores ha de haber un español, un portugues, un belga, a lo menos, y varios franceses e ingleses.

Ya están comprometidos, condicionalmente, un príncipe aleman, un título, frances y otras personas; pero como ignoran el objeto de la especulacion, se reservan el derecho de retirar sus nombres si es negocio que no les agrada.

Precisamente se está viendo un negocio o empresa semejante en policía correccional, por quiebra fraudulenta de una sociedad, *Le Credit général Francais*, de la que eran presidentes los hermanos B. y el banquero Baron E., tan conocido en Madrid por el empréstito de la villa, hecho en tiempos revolucionarios.

Los acusados se presentan todos los dias en el tribunal, sentados entre dos jendarmes, para asistir a la vista de la causa.

* * *

La última produccion de Alejandro Dumas, titulada *Francillon*, está llamando la atencion en el Teatro Frances, y todas las noches que se representa está la casa de Moliere, como la llaman los franceses, llena de jente.

Si la tal comedia se hubiera representado en otro teatro cualquiera, bajo un nombre que no fuera el de Dumas, la pieza no hubiera durado ocho dias, apesar del indisputable talento del autor.

Las situaciones son falsas, los caracteres inverosímiles, el argumento trivial e interesa mui poco, pero está desempeñada a la perfeccion. En el Teatro Frances se bordan las piezas, los actores salvan las de menos méritos y así se ve muchas veces que una pieza mui aplaudida en Paris, como sucedió con *Le monde où l'on s'ennui*, de Pailleron, fué recibida con gran frialdad en Marsella y en otros teatros de provincia.

Aquí escriben los autores sus obras teniendo en cuenta el carácter, la figura, la edad, la voz y las maneras de los actores; las ensayan muchas veces con esmero y atencion profunda; los artistas se prestan y respetan las observaciones de los autores, y hacen caso omiso de toda cuestion de amor propio. Por ejemplo, en *Francillon* hai un papel de criado que tiene pocas palabras y lo desempeña el hermano menor de Coquelin, que es tambien escelente actor. Así resulta el conjunto de la ejecucion de una comedia perfecto, sin el mas pequeño descuido o lunar.

Ademas de esto, la *reclame* se ejerce en Paris como en parte alguna. Antes de poner en ensayo una pieza, el autor prepara al público en los periódicos, como lo hace siempre Sardou, despertando la atencion y la curiosidad de todas maneras.

Como la mayor parte de los cronistas de teatro son autores a su vez, hai que desconfiar de sus juicios, porque existe una *camaradarie* espontánea que influye en la opinion, la cual es jeneralmente como los carneros de *Panurgo*. Por estas causas, que no tienen en cuenta muchos trujamanes cuando traducen al pié de la letra una pieza que ha gustado en Paris, se llevan grandes chascos al verlas silbadas en España.

Por lo demas, la última produccion de A. Dumas, a pesar de los defectos que el público reconoce, ocupa la pública atencion y está en moda. Solo así se esplica que en una de las escenas menos interesantes una jóven elegante e instruida entretenga a la escojida sociedad en que se encuentra, esplicando cómo ha hecho una ensalada japonesa, con detalles que serian silbados en otro teatro.

SARASATE.

El anuncio oficial del buen tiempo consignado en mi almanaque de pared, se halla hoi por vez primera conforme con el barómetro colocado frente por frente en el otro estremo. El almanaque dice en su parte inferior, *buen tiempo;* el barómetro lleva su aguja de acero a la parte derecha del círculo, y se detiene tambien sobre dichas dos palabras: ¡Buen tiempo!

Con la llegada del buen tiempo coincide la clausura de los teatros. En cambio, con el sol, con los pájaros y con las flores, llegan los inolvidables conciertos de primavera.

Este año, al encanto indefinible del concierto se ha unido otro encanto mayor, digno de príncipes, y que el pueblo de Madrid ha tenido, gracias a que se trata de un español que pone a su patria sobre todas las grandezas de la tierra.

Desde las nieblas de Lóndres fué llamado, y enfundando el instrumento que es como el pedestal de su gloria, atraviesa el canal de la Mancha, y tomando en Calais el tren no se detiene hasta desembarcar en la estacion del Norte de Madrid.

¿Sabeis de quién se trata? Su nombre os lo dirá todo: SARASATE.

Así como las grandezas de Babilonia no podrian describirse, y aun descritas no podia el que las oyera formarse idea de sus magnificencias, de igual modo resulta inútil el que yo os diga quién es Sarasate y cómo maneja el violin. Se ha abusado mucho, y cada dia se abusa mas, de los ditirambos encomiásticos; y hoi que a cualquier zascandil se le agobia con los dictados de *incomparable*, *eminente* y *distinguido*, habria que inventar, para nombrar a Sarasate, algo que reuniera el significado de todas estas palabras, algo nuevo, para él solo.

Despues de oirle no es fácil hallar, ni aun con la mejor buena voluntad del mundo, palabras suficientemente espresivas: es sencillamente una cosa jigantesca.

¿Qué tiene el violin de Sarasate dentro? Porque aquello no es ese instrumento que se ve en los escaparates de los almacenes de música; es algo mas.

Debe tener un secreto que Sarasate guarda ávidamente de la curiosidad pública, un secreto hermosísimo, que como el canto de las sirenas atrae al que pasa y le encadena.

Cuando Sarasate toma en la mano derecha el arco y con la barba oprime contra el hombro el estremo del violin sujetando el mástil con la izquierda, salen de allí dentro armonías desconocidas, cosas nuevas, lenguaje de otros mundos, inspiraciones de ánjeles que parecen estar fuera de toda humana concepcion, jemidos suaves, quejas desesperadas, risas locas, acentos de amor apasionados, palabras dulces, pasiones que se deshacen en tempestades... ¡qué sé yo! la música elevada hasta un estremo fuera de los límites conocidos.

Y Sarasate hace todo esto mirando al público y sonriendo como si no le costara esfuerzo alguno, como si el violin al sentir el contacto del arco vibrase solo, sin que Sarasate pusiera parte alguna en aquel milagro.

Y desde el *Ave Mari*, grave y majestuoso, impregnado de dulcísima melancolía, hasta la *Jota* española, llena de viveza y movimiento, de colores y de matices especialísimos, solo comprensibles para oidos españoles, todo surje de aquella estrecha caja, llenando los ámbitos espaciosos de del circo de Rivas, como cascadas de sonidos no producidas por hombre alguno sino como producto de algo superior a los procedimientos humanos.

Sarasate se ve mimado por toda Europa. Lóndres tiene frenesí por él; Berlin le considera como un ídolo; en Paris pasa sembrando la admiracion por todas partes.

Es el asunto artístico del dia en Madrid y creo que los lectores leerán con agrado algo que se refiere el célebre violinista, quien no ha vacilado en venir a Madrid, desatendiendo los ruegos de la emperatriz de Alemania, esclusivamente para que los españoles oigan mezclados a los rumores sosegados y dulcísimos de la primavera los acordes de su violin incomparable.

Sarasate es artista antes que todo, y no sacrifica jamas los intereses del arte a intereses de otra especie, cosa que no sucede con la mayoría de los que han dado en llamarse *estrellas* del mundo musical, que posponen casi siempre las conveniencias puras del arte a las otras no tan puras pero mas tanjibles del interes.

¿Ha ganado algo Sarasate con hacerse oir en Madrid esta primavera? No, seguramente.

En Lóndres, en Paris o en Berlin hubiese ganado Sarasate tres veces mas de lo que pueda ganar aquí; pero, en cambio, todo lo que fuera hubiese recojido, no paga el placer que Sarasate esperimenta cada vez que el público del circo de Rivas, levantándose frenético sobre sus asientos, ajitando sus pañuelos y alzando los sombreros al aire, esclama: ¡Viva Sarasate! ¡La *Jota!* ¡Un *Zortzico!*... No, esto no lo cambia Sarasate por nada. Y vuelve a tomar el arco, y otra vez vuelve a oprimir con la cuerda el violin, haciendo salir de la májica caja los compases acelerados y a nada comparables de la hermosísima *Jota* o del melancólico *Zortzico*.

Entre los rasgos salientes del carácter de Sarasate hai uno mui español y mui propio de un astista de su altura: Sarasate es la independencia misma, y él, que acude ante una simple indicacion del primer desconocido a tocar con su violin donde quiera que de su caja puedan salir sonidos que se conviertan en socorros para los menesterosos, no vacila en rehusar su cooperacion para fiestas y reuniones en que se le busca como un adorno o un éxito para el dueño de la casa.

Cierto dia recibió una invitacion de un prócer para que se sirviera ir a comer a su casa; Sarasate fué y al verle el dueño sin el indispensable instrumento le preguntó por él, a lo que Sarasate contestó con gran cortesía, pero tambien con gran firmeza.

—Mi violin no come nunca fuera de casa.

Decia Pelletan que *el mundo marcha* y podemos añadir que marcha cada vez mas de prisa. Sarasate ha legado su violin, para cuando muera, al museo de Lóndres; y las espadas de los vencedores o de los opresores de la humanidad, ante las cuales se detenian antes los ojos curiosos, se desvian hoi para fijarse en el piano de Lizst o en el violin del artista que ha llenado las cuartillas de esta correspondencia.

J. ORTEGA MUNILLA.

LE PERRO DEL REJIMIENTO.

(Traducido para *La Union*.)

El tio Briffaut...tal es el nombre del perro cuya historia voi a referir. Así se llamaba cuando me lo regalaron y en verdad que ningun otro nombre podia convenirle mejor. Figuraos un choco de buena talla, bien constituido, y con una cabeza de leon soberbiamente melenuda; el pelo era leonado en la cara y las patas, y negro brillante y sedoso en el resto del cuerpo. Poseia grandes ojos de gacela, dulces y espresivos: ojos que reian o lloraban segun el caso; esto es en lo esterior; por lo demas, basta decir que jamas lo he visto irritado. Como era bueno, no atacaba a nadie; como era fuerte, los perros pasaban sin armarle camorra.

El tio Briffaut tenia tres pasiones: los caballos, el azúcar y los niños. Dormia en la caballeriza al lado de mis caballos y tenia gran predileccion por uno de los dos, Coconnas, que era sin embargo, de carácter mui majadero. Sucedia a veces que Coconnas cojia con los dientes la piel del lomo de su amigo, lo suspendia y lo balanceaba de un lado a otro. Mas humillado que furioso por este *balanceo*, el perro prorrumpia en su prolongado gruñido que terminaba ladrando, con lo cual el caballo lo largaba y para manifestar mi amigo que no guardaba rencor por la pesada broma, lamia con insistencia la nariz del bromista.

El tio Briffaut comia en la pension de los oficiales; se habia hecho esta distincion en favor suyo, a causa de su limpieza y discrecion: llegaba a la hora de las comidas con exactitud militar. Recuerdo que mi perro se me enojó por tres dias porque me olvidé de hacerle comprender que el almuerzo se habia adelantado media hora; cuando él entró nosotros saliamos del hotel y fue recibido con una carcajada homérica; me buscó, fijó en mí sus grandes ojos llenos de reproches y partió a todo escape. Supe despues que habia ido a pedir hospitalidad en otra cocina donde no se habia cambiado la hora.

Despues del almuerzo, el tio Briffaut venia al café de la guarnicion y allí comenzaba para él una abundante cosecha de terrones de azúcar. Iba de mesa en mesa y cuando algun oficial absorto por los naipes, el dominó o la lectura del diario se olvidaba de darle el tributo ordinario, el perro le colocaba en las rodillas su cabeza y lo miraba con tan humildes ojos, que el distraido pagaba su deuda en el acto y aun le daba sus escusas.

Cada dos dias, el tio Briffaut acompañaba a Coconnas y a Cadencia a paseo; los demas dias acompañaba al rejimiento al ejercicio. Una vez llegados al campo, mi perro salia a cazar por los prados, espantaba las alondras y las codornices que hacia volar y cuando se tocaba retirada volvia a ocupar su puesto delante de los cornetas. Cuando la cabeza de la columna llegaba a las primeras casas del pueblos, rompia la música y nada era mas cómico que el grave y altivo continente del tio Briffaut, marchando a compas y a seis pasos de distancia.

Diríase que el rejimiento era una cosa de él; en realidad, era el perro del rejimiento; todos los soldados lo querian, lo mimaban y le enseñaban una multitud de *gracias*, algunas de las cuales eran sorprendentes.

Los herradores le habian plantado la marca del rejimiento en la paleta izquierda con un hierro candente y ostentaba un hermoso 8 dentro de una corneta.

Como ya lo he dicho, el tio Briffaut, era el amigo de los niños; todos los chiquillos y muchachos del rejimiento y de la ciudad lo querian, lo acariciaban y lo llamaban por su nombre. El buen perro le convenia aquello, pues sus relaciones le producian muchas tostadas, pasteles y otras golosinas. Un dia, la esposa de mi capitan me anunció por conducto de su marido, que habia convidado a hacer once a veinte o veintiuno chicuelos y niñitas, amigos de sus dos hijos; me rogaba llevase mi perro y le hiciera ejecutar sus mejores pruebas. El tio Briffaut era un perro sabio.

Como el señor Briffaut iba de visita, dispuse que mi asistente le hiciera una limpia jeneral: estaba soberbio con su pelo limpio y lustroso, su abundosa cabellera leonada, partida en medio de la frente y sus bigotes afilados en punta, gracias a la pomada húngara. En el momento en que llegué a casa del capitan, el infantil escuadron estaba sentado en torno de una gran mesa y acababan de hacer su merienda. La entrada de mi perro fué saludada con esclamaciones de alegría que el tio Briffaut acojió limpiando una buena cantidad de platos y algunas boquitas embadurnadas aun de dulces o de crema de chocolate.

La señora de la casa me rogó comenzara la sesion. Hice una señal a mi perro, que fué a instalarse sobre una silla, sentado en su trasera, apoyado el cuerpo en el respaldo y con las manos graciosamente dobladas.

—Vamos, señor Briffaut, le dije ¿qué hacen en la escuela estos caballeritos y estas señoritas, mientras les enseñan su leccion?

El tio Briffaut abrió lentamente su enorme hocico y dejó oir tres bostezos consecutivos.

—Ahora, señor Briffaut, vais a darnos a conocer la persona mas golosa de esta reunion. ¿Será esa niñita? ¿Será esta otra? El perro no se movia. Divisé un diablillo cuya nariz y barba conservaban aun señales de la merienda.

—¿Será talvez este caballerito?

El tio Briffaut balanceó dos veces su cabeza de alto abajo.

—¿Y qué hace cuando ha comido buenos pasteles?

El tio Briffaut se dió varios golpecitos en el vientre con la pata.

No necesito decir las risas y pataleos de la galería. Hice algunas revelaciones mas de idéntica naturaleza y terminé por una prueba de destreza. Ceñí mi cinturon alrededor del cuerpo del tio Briffaut; puse su mano derecha en la empuñadura de mi sable, que permaneció derecho; le